



VOLUMEN 4
SEPTIEMBRE 2003

NOTICIAS DE LOS SERVICIOS MUNDIALES DE NA
PO BOX 9999, VAN NUYS, CA 91409

NÚMERO 4
WORLDBOARD@NA.ORG

Hola otra vez de la Junta Mundial

Antes que nada, nos gustaría decir: ¡feliz cumpleaños NA! Un adicto que ayuda a otro desde hace cincuenta años. ¡Caramba, qué importante!

En este número de las *Noticias de los SMNA*, informaremos de las recientes actividades de los Servicios Mundiales de NA y de la reunión de agosto de la Junta Mundial. Han pasado muchas cosas y tenemos mucho que contar. Así que empecemos.

Comenzamos nuestra reunión de agosto con un repaso a los valores de los miembros de la Junta Mundial enumerados a continuación. Los creamos hace unos años y nos parece útil dedicarles un tiempo para discutirlos periódicamente. Cada miembro de la junta expresó sus ideas y experiencia personal. La discusión concluyó con una mayor conciencia de nuestros propios valores y de los de los demás, un ejercicio fantástico.

Valores de los miembros de la Junta Mundial

- Nuestros principios fundamentales son aquellos reflejados en los Doce Pasos, las Doce Tradiciones de NA y Los Doce Conceptos de Servicio en NA.
- Afirmamos que el respeto mutuo y la confianza son fundamentales para que todas las actividades de la Junta Mundial sean efectivas y que estos deben caracterizar todas nuestras relaciones y comunicaciones.
- Nos animamos mutuamente a dar nuestro punto de vista personal, ideas, sueños y creatividad a todas las deliberaciones y proyectos de la junta.
- Estamos comprometidos a tener el valor y la visión de correr riesgos sin confinarnos a limitaciones preconcebidas.
- Seguimos aspirando a llegar a un consenso siempre que sea posible.
- No nos mantendremos al margen del consenso de la junta como individuos y asumiremos la responsabilidad de las decisiones de ésta.
- Nos centraremos en establecer la unidad, el respeto mutuo y la confianza al principio de cada reunión.
- Cumpliremos los objetivos establecidos para cada reunión.
- Nuestras reuniones y pausas empezarán y acabarán puntualmente.
- Declaramos que se discutirán los asuntos de la junta, no las personalidades.
- Declaramos que las discusiones de la junta serán equilibradas: ninguna persona las dominará y todos participarán activamente.
- Estamos de acuerdo en que hable sólo una persona a la vez y que no haya conversaciones aparte.
- Declaramos que usaremos los grupos de acción en las reuniones de la junta para identificar las soluciones a las metas y cuestiones que se nos planteen.

Creemos que un organismo de servicio que haya pensado detalladamente una serie de valores y esté comprometido con ellos es más productivo y eficaz en su servicio a la confraternidad. Pensamos también que un ambiente cargado de valores es atractivo para los futuros servidores de confianza. Hemos aprendido mucho sobre todo esto en los últimos cinco años y aún tenemos mucho que aprender. Invitamos a todos los miembros a compartir con nosotros su experiencia con respecto a crear y mantener juntas y comités de servicio sanos.



También seguimos trabajando en el plan estratégico de los Servicios Mundiales de NA. Hemos revisado los temas y objetivos que habíamos identificado en nuestra reunión de mayo para acercarnos más a la Declaración de la Visión del ciclo 2004-2006. Como parte del proceso estratégico, debemos evaluar las áreas identificadas como las más importantes para cambiar y examinar nuestros objetivos y los elementos específicos que contribuirán a tratar esas áreas de cambio con el fin de garantizar que nos hagan ir en la dirección correcta. Hemos reclutado personal de los SMNA para que nos ayude en este esfuerzo, porque son los miembros del equipo que efectuará gran parte del trabajo y porque, además, tienen el criterio que servirá de complemento al de los miembros de la junta.

Gracias a esta colaboración, logramos actualizar el marco estratégico de los SMNA. Dicho marco incluye objetivos a largo plazo con respecto tanto a los servicios que prestamos como a la forma en que funcionamos. Las áreas de resultados clave (áreas de cambio) son las de comunicación, apoyo a la confraternidad, literatura de recuperación, liderazgo y gestión, y recursos. Dentro de cada una de ellas hay objetivos que nos ayudan a definir mejor lo que tenemos que hacer. Por último, cada objetivo tiene logros medibles que nos ayudan a evaluar nuestros esfuerzos en cada ciclo de conferencia.

Consideramos este proceso estratégico fundamental en nuestros esfuerzos por lograr los objetivos señalados en la Declaración de la visión. Esperamos que todos vean el valor del mismo y, a su vez, apoyen el esfuerzo aportando ideas, criterios e interés. Es más, como lectores de ésta y otras publicaciones de los SMNA, esperamos que todos hagan correr la voz sobre cómo hacemos lo que hacemos, para que todos los miembros de nuestra confraternidad

puedan estar más informados con respecto a su Junta Mundial, a los Servicios Mundiales de NA y al marco estratégico. Pronto estará disponible el marco estratégico actualizado y esperamos mandarlo a todos los participantes de la conferencia.



CSM 2004

Avanzar hacia nuestra visión

Tal vez recuerden la analogía que describía el barco que avanzaba por un río hacia nuestra visión, publicada en el último número de las *Noticias de los SMNA*. Decidimos adoptar esta analogía como lema de nuestra Conferencia de Servicio Mundial 2004: *Avanzar hacia nuestra visión*. Y, como saben, no falta tanto para la conferencia, que será del 25 de abril al 1 de mayo de 2004. De más está decir que estamos muy ocupados preparándola, y, por lo que sabemos, algunos de ustedes también.

La fecha de publicación del *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* en inglés es el 24 de noviembre de 2003. Las versiones traducidas saldrán el 23 de diciembre de 2003. La fecha límite para incluir mociones regionales en el *IAC* ya ha pasado (25 de agosto de 2003), así como la de recepción de formularios de información de la Reserva Mundial para los que querían presentar candidaturas en la CSM 2004 (31 de agosto de 2003). No olviden que los informes regionales tienen que estar antes del 15 de febrero de 2004 para que se publiquen en el *Informe de la Conferencia* de marzo. Daremos a los participantes de la conferencia información específica para ayudarlos en la elaboración de los informes regionales. Anótenlo en la agenda; la conferencia ya estará aquí antes de que nos demos cuenta.

Declaración de la Visión de Futuro de los Servicios Mundiales de NA

Todos los esfuerzos de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos están inspirados por el propósito primordial de los grupos a los que servimos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación.

Nuestra visión, como concepción común de las más altas aspiraciones que fijan nuestro rumbo, es nuestra piedra angular, el punto de referencia, que inspira todo lo que hacemos. La honestidad, la confianza, y la buena voluntad son las bases de estos ideales. En todos nuestros esfuerzos de servicio, dependemos de la guía de un poder superior bondadoso.

Libro del padrinazgo y folleto N° 11

A esta altura, los que figuran en la lista de participantes de la conferencia y en la de revisión y sugerencias para el proyecto de padrinazgo ya habrán recibido los ejemplares pendientes de aprobación del nuevo material sobre el padrinazgo. El material pendiente de aprobación es el libro sobre el padrinazgo y el folleto 11 revisado. Se pueden solicitar ejemplares de los mismos a los SMNA por US \$5 más gastos de envío.

Presentaremos mociones en el *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* para aprobar el borrador final del libro y el folleto 11, *El padrinazgo*. Si se aprueba el folleto, también recomendamos reemplazar las tres citas del folleto actual que figuran en el libro *Sólo por hoy* por las del folleto revisado. Hemos identificado citas que hay que reemplazar que no exigen rescribir el resto del texto de ese día. Éstas pertenecen a los días 8 de febrero y 13 y 26 de marzo. Además, la moción para aprobar el folleto autorizará a reemplazar la sección sobre el padrinazgo de la *Guía de introducción a Narcóticos Anónimos* por el nuevo material.

Estudio de los cambios al Texto Básico

Como ya hemos informado, presentaremos nuestras recomendaciones con respecto a los cambios al Texto Básico en el *IAC*. En esta reunión de junta, discutimos más en profundidad los detalles de esta recomendación, incluidos algunos de los mecanismos del proceso.

Utilizamos las *Noticias de los SMNA* para mantenerlos informados de nuestras ideas actuales con el fin de que tengan el mayor tiempo posible para estudiar y discutir esta cuestión. (En los números de marzo y mayo de las *Noticias de los SMNA*, informamos de nuestras decisiones preliminares, incluida la de recomendar que no se hicieran cambios a los capítulos 1 a 10.) A continuación detallamos parte de nuestra propuesta.

Primero, recomendaremos añadir un nuevo prefacio al Texto Básico. Creemos que éste debería dirigirse a los recién llegados para hacerlos sentir bienvenidos. Nos parece una buena oportunidad de ofrecer una idea actualizada de NA. En el prefacio se podrían incluir estadísticas, sobre la diversidad y el crecimiento de nuestra confraternidad. Además, éste podría resumir la historia de la publicación y de las revisiones hechas al texto. También recomendaremos añadir una breve introducción a las historias personales.

Como también hemos informado, nuestro deseo es que la sección de historias personales refleje la amplia diversidad de nuestra confraternidad. La revisión podría incluir el reemplazo de algunas o de todas las historias personales, en función de las que se reciban. La junta evaluará todas las historias —las actuales y las nuevas— para su posible publicación al mismo tiempo.

Nuestra idea actual es que, si se revisan las historias personales, dicha revisión tenga algún tipo de organización. Recomendaremos incluir una descripción y/o título que indique parte del contenido de la experiencia descrita. Además, las historias podrían

recopilarse en secciones de algún tipo, por ejemplo, diferentes fases de la recuperación. No hemos decidido los detalles de esta división en secciones o la organización de estos textos. Esperamos que algunas de estas recomendaciones les permitan a los miembros tener mayor facilidad para ir directamente a las historias y experiencias que más los ayuden.

Teniendo en cuenta este objetivo, recomendamos que las experiencias personales sean de miembros de toda la confraternidad y todo el mundo. Lo que exige que seamos flexibles en nuestro enfoque del proyecto. Tendrá que haber un amplio nivel de comunicación de ida y vuelta entre el grupo de trabajo encargado de este proyecto y quienes contribuyan con sus experiencias personales, con el fin de adaptar las diferencias culturales, idiomáticas y literarias. Nuestra meta es eliminar todos los impedimentos posibles que se interpongan en el camino de los adictos para que éstos puedan contribuir con su experiencia personal. Recomendaremos identificar y centrar la experiencia específica para incluirla potencialmente en una sección revisada de historias personales. El material se solicitará a través de una combinación de *Flash(es) de noticias*, entrevistas, contactos en las comunidades y grabaciones.

Nos imaginamos que el tamaño de esta sección del libro seguirá siendo aproximadamente el mismo que el de la actual edición. Es un aspecto importante para estudiar cuánto tiempo se tardará en llevar a cabo el plan de proyecto.

Recomendaremos un calendario de trabajo de cuatro años, dos ciclos de conferencia, para este proyecto. El calendario actual para las historias personales es:

- julio-diciembre 2004: creación de un plan para preparar un borrador del texto y proceso para solicitarlo;
- enero-diciembre 2005: solicitudes, recopilación y toma de decisiones sobre el material recibido; preparación de un primer borrador del texto;
- enero-julio 2006: finalización del borrador, cubrir las carencias que se identifiquen;
- septiembre-marzo 2007: período de revisión por parte de la confraternidad y de aporte de sugerencias;
- septiembre 2007: publicación del texto pendiente de aprobación

Por favor, tengan en cuenta que éste es sólo un borrador del calendario. En la propuesta que publiquemos en el *IAC* incluiremos el calendario de trabajo final.

Discutimos también sobre los nombres *Libro primero* y *Libro segundo* y vimos que pueden resultar engañosos; el Texto Básico es, después de todo, un solo libro. Si ponemos en marcha el proyecto de revisar la parte de las historias personales del Texto Básico, podría ser una buena oportunidad para cambiar el nombre de *Libro primero* y *Libro segundo* por *Primera parte* y *Segunda parte* o *Primera sección* y *Segunda sección*, lo que contribuiría a resolver las confusiones en relación con este aspecto de nuestro texto.

Por último, como también ya hemos informado, discutimos la posibilidad de desplazar el símbolo y/o el

texto que lo acompaña del principio del libro. También hemos hablado de la posibilidad de corregir el texto sobre el símbolo. Pero decidimos no hacer recomendaciones al respecto en el *IAC*.

¿Sabías que puedes descargar el número actual y los anteriores de la revista *The NA Way* y de las *Noticias de los SMNA* en nuestro sitio web:

www.na.org

Otros preparativos para la CSM

Otra de las formas en que empezamos a preparar la conferencia fue discutir las mociones regionales que habían llegado y nuestro criterio sobre su impacto. Hemos comenzado a elaborar las recomendaciones que saldrán en el *IAC* junto con las mociones y vimos que ninguna de las mociones recibidas reunía los requisitos exigidos en la *Guía de los servicios mundiales de NA (GSMNA)*. Parece que el requisito más difícil de cumplir es el que pide a quienes la presentan que investiguen e identifiquen todos los cambios de procedimientos que habría que hacer si se aprueba la moción. Nos hemos puesto en contacto con quienes presentaron las mociones para ayudarlos a que las mismas reúnan los requisitos mencionados.

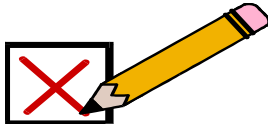
Tenemos algunas ideas con respecto a las mociones regionales y nuestro actual sistema. La consulta de la *GSMNA* y la comunicación continua entre los SMNA y los delegados entre conferencias son partes fundamentales del nuevo ciclo bienal de conferencias. El propósito del proceso es asegurar que hacemos el trabajo que la confraternidad quiere que hagamos. En teoría, las mociones regionales deberían usarse cuando las partes implicadas no pueden llegar a un acuerdo. Pero ésta no ha sido nuestra experiencia reciente. Muchas de las mociones recibidas para su inclusión en el *IAC* 2004 tratan cuestiones que desconocíamos hasta ahora. Seguimos en el proceso de trabajar con los delegados para finalizar sus mociones. No aceptamos mociones presentadas por dos regiones después del cierre del plazo. Hemos intentado ofrecerles otras vías para que puedan discutirse sus ideas y las hemos animado a utilizar el *Informe de la Conferencia*.

Todos nosotros, los SMNA y los delegados, tenemos mucho que aprender sobre la forma de poner la teoría de este nuevo sistema en práctica, en lugar de recurrir a costumbres y posturas conocidas. Un delegado trabajó con nosotros para llegar a una solución adecuada para todas las partes implicadas, evitando usar la inclusión de una moción en el *IAC* como vehículo de «comunicación».

Con respecto a otro tema, y en un esfuerzo por ayudar a los participantes de la conferencia a prepararse para los retos de la misma, pensamos crear un área para participantes de la conferencia en nuestro sitio web. Los que ya han participado en otras conferencias podrían usar este espacio para compartir su experiencia, fortaleza

y esperanza con los que asisten por primera vez. Esta información podría cubrir un amplio espectro de temas, desde el trabajo eficiente con su comunidad local hasta sistemas para sobrevivir a la semana de conferencia. Nos queda más por hacer en este aspecto y los mantendremos informados de nuestros progresos.

Por último, en caso de que tengan que hacer referencia a ellas, no olviden que las políticas de la CSM, incluidas las Pautas operativas de la CSM y los Procedimientos electorales de la CSM, figuran ahora en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, Ciclo de conferencia 2002-2004.



PRH, candidaturas y elecciones

Como recordarán, en la CSM 2002, la conferencia pidió a la junta que examinara el proceso de candidaturas y elecciones. Como parte de un esfuerzo para sugerir mejoras, el Comité Ejecutivo pasó un día entero conversando con el PRH por segunda vez en este año. Las reuniones han sido una experiencia valiosa y pensamos seguir remitiendo temas relacionados con el proceso hasta la CSM 2004 para que se discutan. Lean además las novedades del PRH en este número de las *Noticias de los SMNA*.

En la reunión, revisamos y discutimos los resultados de la encuesta efectuada entre los participantes de la conferencia con respecto a las candidaturas y elecciones. La junta también ha dedicado bastante tiempo a discutir el sistema creado para (citado de la *GSMNA*):

- Facilitar un proceso de elección/selección que permita que la Conferencia de Servicio Mundial base la elección de servidores de confianza en los principios de capacidad y experiencia.
- Permitir que miembros de todo el mundo puedan presentarse como candidatos y recibir la debida consideración sin necesidad de estar presentes.
- Poner en marcha un proceso estable y reconocido que permita que los servicios mundiales tengan más oportunidades de beneficiarse de nuestros recursos colectivos.

Como informamos en el último *Noticias de los SMNA*, creemos que las dificultades con las candidaturas y elecciones no se resolverán completamente hasta que hayamos desarrollado un sistema que adopte, identifique y cree una reserva de liderazgo e inspire confianza en el proceso de nominaciones.

Reconocemos que parte de la motivación que inspiró a crear la Reserva Mundial y el proceso de candidaturas fue lanzar una red a lo largo y ancho de la confraternidad con la intención de conectar con miembros que, de lo contrario, pasarían inadvertidos. Pero en cambio, lo que tenemos es un proceso que exige que los miembros pasen a través de una especie de agujero muy estrecho, haciéndoles rellenar un formulario de información o currículum para entrar en la Reserva Mundial y, después, que se seleccione dicho currículum mediante una

investigación de antecedentes anónima. Teniendo esto en cuenta, pensamos que hemos perdido de vista el objeto inicial con el que se crearon la Reserva Mundial y el Panel de Recursos Humanos, y que debemos volver a encontrarlo desesperadamente.

Nuestro sistema actual depende de la autonominación: cualquiera puede rellenar un formulario y, a partir de allí, nominarse. No tenemos ningún mecanismo para que las comunidades locales indiquen su nivel de apoyo a una candidatura y ningún período de prueba en el que se pueda hacer participar a alguien en un proyecto de los servicios mundiales antes de que se considere su candidatura. Nuestro sistema, que depende casi exclusivamente de la capacidad de una persona de escribir un currículum, es diferente de todos los sistemas que conocemos.

Aunque no hemos llegado a un acuerdo final sobre la forma de recuperar nuestro punto de partida, la junta ha tenido prolongadas conversaciones y hemos vuelto a examinar las opciones sobre las que ya informamos: 1) dejar el PRH tal como está, 2) cambiar el actual sistema para permitir que la Junta Mundial haga recomendaciones sobre candidaturas, 3) cambiar el sistema actual para que la Junta Mundial participe en el proceso de candidaturas/selección, 4) eliminar el sistema del PRH, reasignándole las responsabilidades a la Junta Mundial con o sin ayuda externa. Repetimos, no hemos llegado a un consenso sobre las soluciones, pero tenemos un apoyo importante para algún tipo de cambio.

Con respecto a las elecciones, somos conscientes de que el sistema no parece dar como resultado un apoyo más alto de la conferencia hacia los candidatos propuestos por el PRH que cuando las regiones, juntas y comités presentaban directamente los candidatos a la conferencia. También vemos que, aparentemente, elegimos un número bajo de candidatos en una conferencia, un número más alto en la siguiente como reacción, y otra vez un número más bajo; lo que hace que el proceso sea aún mucho más difícil de evaluar.

También hemos estudiado la posibilidad de reducir el porcentaje de votos requerido para elegir un candidato a la junta. Como recordarán, nuestras pautas actuales exigen el voto de una mayoría del 60%. Aunque reducir esta mayoría quizás haga aumentar el número de candidatos que resulten electos, no estamos seguros de que esta reducción sea una solución útil a este desafío. De nuevo, creemos que es realmente importante que, en calidad de conferencia, discutamos qué queremos crear para el futuro y cómo queremos hacer para crearlo.

Identificamos algunas ideas que podrían mejorar el actual proceso electoral. Discutimos el deseo de algunos miembros de «ponerle cara» a los candidatos, ya sea con una foto, una entrevista o un video. También hablamos de temas relacionados, como un período de votación que durara días en lugar de minutos y el uso de cabinas de votación. Elaboraremos un poco más algunas de estas ideas y los invitamos a mandar sus opiniones y sugerencias.

“Para que ningún adicto en busca de recuperación...”

Ayuda a los SMNA a mantener actualizada la información telefónica. Por favor, llama al +1 818.773.9999 y notifica si han cambiado los números de teléfono de tu área o región. De esta forma contribuirás a que cualquier adicto en busca de recuperación encuentre ayuda.



Narcotics Anonymous
World Services

Ocuparse de la administración

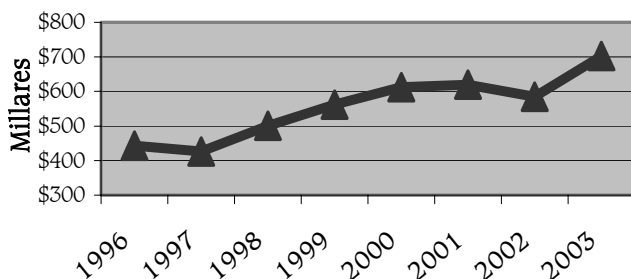
Como se imaginan, cumplimos con las normas y reglamentaciones jurídicas del Estado de California que se aplican a las asociaciones sin fines de lucro. Nos exigen anualmente que aprobemos las resoluciones legales que incluyen el uso de nuestros diversos nombres (NAWS, Inc., WSO, WSC, WCNA, etc.) y las actas en las que constan nuestras cuentas bancarias y los titulares de las mismas. Hemos dado curso a estos trámites en nuestra reunión de junta de agosto.

También confirmamos, por acuerdo unánime, a los actuales responsables de nuestra junta por otro año. Se trata de Jane N., presidenta; Bob J., vicepresidente; Craig R., tesorero, y Susan C., secretaria. Estos miembros servirán junto con Anthony Edmondson, el director ejecutivo, como Comité Ejecutivo de la Junta Mundial hasta el verano de 2004.

Fin de otro año fiscal

Con el cierre de nuestros libros correspondientes al año fiscal 2002-2003, nos complace informar de un aumento en las contribuciones a los SMNA con respecto al año anterior. Nos gustaría decir «gracias» a todos los que apoyan los servicios que prestamos en nombre de la confraternidad. El inconveniente es que buena parte del aumento procede de una sola región. También vale la pena señalar que durante el pasado año fiscal (2001-2002), las donaciones disminuyeron con respecto al año anterior, como se muestra debajo en el gráfico. Así que, nuevamente, agradecemos el apoyo pero con cuidado de no ser excesivamente optimistas.

Contribuciones anuales



Nos hemos enterado de fluctuaciones similares en áreas y regiones, así que éste podría ser el momento perfecto para recordarles que uno de los temas de debate en la confraternidad para este ciclo de conferencia es la autofinanciación. Los animamos a discutirlo en sus comunidades locales, ya que nos corresponde como miembros y servidores de confianza, y a compartir esas discusiones con nosotros online.

Como ya hemos dicho muchas veces, cuando aprobamos la política que financia los viajes de los DR a la CSM, esperábamos ver un aumento de las contribuciones regionales. Después de todo, los CSR antes tenían el dinero para pagar los gastos de viaje de su DR y, con frecuencia, del DR suplente; algunas regiones hasta mandaban un segundo suplente. Aún esperamos ver un aumento de las contribuciones que cubra el gasto añadido que significan para los SMNA los viajes de los DR.

Volviendo al marco estratégico, consideramos la financiación de los servicios a través de las contribuciones una prioridad muy alta. Las contribuciones siguen financiando alrededor de un diez por ciento de nuestros gastos. Parte de nuestra responsabilidad es explicar la forma en que esas contribuciones ayudan a llevar el mensaje de NA alrededor del mundo. Trabajaremos duro para que se sepa, y esperamos que sigan apoyando nuestros esfuerzos por medio de sus contribuciones.

Y hablando de años fiscales, hemos recibido el informe final de nuestros auditores del ejercicio 2001-2002. El proceso de auditoría acaba de concluir y los auditores le han dado el visto bueno a nuestras cuentas. Hay copias disponibles del informe de auditoría y se pueden solicitar.



30ª CMNA

Lo que podemos decir es... ¡qué convención maravillosa! Es evidente que muchos comparten esta idea a juzgar por las respuestas que seguimos recibiendo de los miembros de todo el mundo que estuvieron allí. Agradecemos y aplaudimos a todos los que asistieron a la 30ª CMNA, nuestra celebración del 50º aniversario. Por lo que dicen todos, nuestra confraternidad estuvo representada con gran dignidad.

En cuanto a los números, todavía estamos trabajando en ello. Lo que podemos decir es que hubo entre 13 y 14 mil inscripciones pagadas y alrededor de 18 mil asistentes a la reunión del Día de Unidad del sábado por la noche. La asistencia total fue superior a los 22 mil adictos en el Centro de Convenciones de San Diego y sus alrededores celebrando nuestro 50º aniversario.

Algunos nos han preguntado por las mercancías y recuerdos. Sí, han sobrados algunas camisetas y tazas, así como paquetes conmemorativos del 50º aniversario que incluyen un CD-ROM producido para la convención, que

refleja el crecimiento de nuestra confraternidad. Sabemos que a muchos miembros que no asistieron a la convención les gustaría tener la oportunidad de comprar artículos conmemorativos de nuestro 50º aniversario. Pensamos ponerlos en venta, pero actualmente estamos trabajando en la logística, así que manténganse a la espera de más información en un futuro próximo.

Queremos aprovechar esta oportunidad para agradecer al comité de apoyo de San Diego y a todos los voluntarios que ayudaron a hacer de este acontecimiento algo tan especial. Sin duda este servicio puede tener un gran efecto en la vida de muchos. Gracias a todos por sus esfuerzos.

La 31ª CMNA se celebrará en Honolulu, Hawai, del 1 al 4 de septiembre de 2005. Así que empiecen a hacer planes y ahorrar dinero desde ahora. Los mantendremos informados a medida que vayamos teniendo los detalles. ¡Aloha!

Enséñame... itus actas!

Tenemos un pedido a todas las áreas y regiones. Por favor, mándennos copias de las actas aprobadas de los CSA y CSR, así como las pautas vigentes, a los SMNA: FSTeam@na.org o PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA. Preferimos el formato electrónico, pero también se pueden enviar en papel.

Recibimos constantemente pedidos de información de miembros de todo el mundo. Las actas y las pautas de funcionamiento nos ayudarán a recopilar el material de consulta utilizado para responder a estos pedidos. También nos ayudará a estar al día de lo que pasa en tu comunidad de NA. Así que por favor, no olviden mandar copias a los SMNA con regularidad. ¡Gracias!



Eventos profesionales

Mientras muchos nos preparábamos para celebrar nuestro 50º aniversario en San Diego, algunos miembros de NA trabajaban en otra parte. Hubo dos equipos que asistieron a eventos profesionales en puntos opuestos del mundo.

A finales de junio, mandamos un representante de los SMNA a Seúl, Corea del Sur, para participar en la Conferencia Coreana contra el Abuso de Sustancias. Nos invitaron con poco tiempo de anticipación, así que no pudimos prepararnos mucho para esta oportunidad. Sin embargo, conseguimos traducir algunos materiales clave al coreano y llevarlos con nosotros: un borrador del folleto 1 y herramientas de relaciones públicas: *Cómo abrir un grupo de NA e Información sobre NA*. Tuvimos ocasión de distribuir estos materiales y, algo más emocionante aún, hicimos una presentación de 45 minutos sobre NA ante los profesionales que asistieron.

Durante nuestra visita, nos pusimos en contacto y visitamos a los miembros de NA que viven en Seúl. Hay un

grupo de NA con unos diez miembros que asisten regularmente a una reunión semanal. Fue una experiencia maravillosa relacionarnos con ellos y presentarles los Servicios Mundiales de NA.

A principios de Julio, mandamos un equipo de viaje a Cuba para asistir al Primer Congreso Nacional e Iberoamericano sobre Drogadicción y Alcoholismo. Presentamos NA y nos comunicamos con profesionales de la salud cubanos y latinoamericanos. Al principio, recibimos una acogida fría, pero al final del fin de semana, la dirección del congreso nos había extendido una invitación abierta para regresar.

Al mismo tiempo, pudimos ponernos en contacto con los miembros de NA de Cuba. El primer grupo, llamado «Sólo por hoy», se abrió en 1999. Sigue reuniéndose y nuestra asistencia al mismo fue muy emotiva y estimulante para todos. Después de la reunión, distribuimos literatura de NA y medallones entre los miembros. Estaban muy agradecidos por esos regalos porque son muy difíciles de conseguir en Cuba. También hablamos sobre las típicas cuestiones que se les plantean a las comunidades nuevas de NA. Están una etapa frágil, y al mismo tiempo hermosa, de crecimiento, teniendo en cuenta la pasión por la recuperación y las dificultades a las que se enfrentan. Nos recuerdan los comienzos de NA en cualquier otra parte.



Mesas redondas de relaciones públicas

La segunda mesa redonda de relaciones públicas se celebró en agosto de 2003 en Woodland Hills, California. Participaron nueve médicos de diversas especialidades, incluidas medicina interna, familiar, adicciones, deportiva, del dolor y cuidados paliativos.

El propósito de las mesas redondas es reunir información, aumentar la cooperación e identificar las barreras entre NA y las diferentes comunidades profesionales. Esta información nos ayudará a formular una estrategia de relaciones públicas. Es importante que NA tenga relaciones de trabajo positivas con los profesionales que nos puedan derivar adictos que todavía sufren. A la primera mesa redonda asistieron profesionales del ámbito penitenciario y judicial.

Durante toda la conversación con los médicos, se hizo hincapié en la importancia de la presencia de NA y su impacto. Uno de los temas recurrentes fue que éramos la única organización que hace lo que hacemos. Nos animaron a seguir ofreciendo información sobre NA en conferencias, asociaciones profesionales y otros foros. Indicaron que es fundamental tener literatura y listas de reuniones y contactos locales disponibles para que puedan derivarnos a sus pacientes con el fin de que NA empiece a formar parte

de su recuperación. Subrayaron también que es necesario el compromiso y la identificación inicial, que la primera impresión del recién llegado sobre NA es clave en su decisión de volver o no.

La tercera mesa redonda con personal de instituciones de tratamiento está programada para este otoño. La cuarta, con organismos gubernamentales y públicos relacionados con la adicción y la recuperación, está programada para la primavera de 2004. Todos, trabajando juntos, podemos mejorar nuestra imagen y nuestras relaciones con las comunidades profesionales con el fin de llevar mejor el mensaje de recuperación de NA a los adictos que todavía sufren.

Si tienen experiencias, buenas o malas, de trabajo con profesionales, por favor envíennoslas. Como siempre, toda ayuda tiene un valor inestimable.



Noticias de los Talleres Mundiales

Cuando reciban este número de las *Noticias de los SMNA* ya se habrá celebrado el Taller Mundial de Lima, Perú, programado del 12 al 14 de septiembre de 2003. Como siempre, recopilaremos y distribuiremos un informe descriptivo de las actividades de este taller.

El último taller de este ciclo de conferencia se celebrará en Bangalore, India, del 17 al 19 de febrero de 2004. Tendrá lugar en el mismo lugar que la Convención regional de la India, pero justo antes. Es la primera vez que un taller mundial se programa conjuntamente con otro evento de NA. Lo hicimos así teniendo en cuenta las limitaciones para viajar de nuestros miembros de la India, de modo que nuestra programación refleja la flexibilidad con la que nos imaginamos los talleres.

Evaluaremos e informaremos del proyecto de los talleres mundiales en el próximo *IAC*. Esperamos sus ideas sobre este proyecto emocionante y dinámico.

NADA de alto secreto

**Por favor, no guardes este secreto:
Los Servicios Mundiales de NA buscan
candidatos calificados y capacitados
para diversos puestos, así que
mándanos tu currículum o información
de contacto a Roberta@na.org
si quieres ser un trabajador
especializado.**

Novedades del Panel de Recursos Humanos

El Panel de Recursos Humanos (PRH) se reunió del 7 al 9 de agosto de 2003, tras una reunión conjunta con el Comité Ejecutivo de la Junta Mundial el 6 de agosto. Esta reunión del PRH se centró en la preparación del proceso de candidaturas que comienza el 1 de septiembre de 2003.

En la CSM, habrá dos vacantes para cofacilitador de la CSM, dos para el PRH y dieciséis para la Junta Mundial. El proceso que se pondrá en práctica para elegir los candidatos de las elecciones de la CSM 2004 será básicamente el mismo que el de las candidaturas de la CSM 2002. Empieza con una carta de solicitud de información en septiembre de 2003 a todos los miembros cualificados de la Reserva Mundial y concluye durante la primera semana de marzo de 2004, cuando se seleccionan los miembros que presentarán candidaturas.

He aquí un breve resumen del proceso. El calendario del mismo comienza el 1 de septiembre de 2003 cuando se eligen a las personas de la Reserva Mundial que reúnen los criterios mínimos de diez años limpios para candidatos a la Junta Mundial, ocho años para cofacilitadores de la CSM y miembros del PRH. Se envía una carta a todas las personas que reúnen los requisitos para el puesto preguntándoles si quieren que se estudie su posible candidatura y pidiéndoles que actualicen toda la información pertinente del formulario de la Reserva Mundial. En la carta se pide una respuesta en el plazo de 30 días. Todos los que responden afirmativamente pasan a la siguiente fase.

Tiene lugar entonces un proceso de «criba». Los miembros del PRH empiezan una evaluación destinada a reducir el número de personas que se estudiarán. Se trata de una evaluación «a ciegas»: la información de cada miembro se estudia sin que se sepa su nombre ni su región. Los miembros de PRH revisan los informes del perfil del candidato y efectúan una reunión telefónica a principios de diciembre para empezar el proceso de selección de los miembros más capacitados para entrevistar. Estas evaluaciones son absolutamente confidenciales. Los miembros del PRH efectúan entrevistas telefónicas y comprobación de referencias desde diciembre de 2003 hasta febrero de 2004. El PRH se reúne en marzo de 2004 para tomar la decisión final sobre los candidatos (un máximo de tres para cada puesto vacante), tal como se especifica en las pautas del PRH de la *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos*. Los candidatos deben contar con el apoyo de la mayoría de los miembros del PRH para que se presente su candidatura a las elecciones de la CSM.

Desde la CSM 2002, hemos reexaminado todos los aspectos de nuestro proceso de candidaturas, y es importante señalar los siguientes cambios. El PRH tiene actualmente cuatro miembros en lugar de dos más un empleado para proyectos, lo que nos permite dividir el trabajo de forma más pareja. También hay menos gente en la Reserva Mundial que en el mismo período de 2001. Por ejemplo, el 1 de agosto de 2003, en la Reserva Mundial había un total de 416 miembros que habían rellenado los nuevos formularios, de los que 210 llevaban ocho o más años de limpieza. En septiembre de 2001, había 454 miembros (con el viejo formulario) que reunían los requisitos. Otra diferencia de este ciclo es que hemos revisado nuestro criterio para evaluar la información de cada miembro de la Reserva Mundial. (El nuevo formulario significa que hay más información útil disponible para cada miembro que se estudia en el proceso.) Como el formulario es diferente, el método que usábamos para «puntuar» a cada uno también lo es (véase nuestro informe de marzo), y hemos bajado la «nota» necesaria para pasar a la fase de entrevista del proceso. Bajar la nota significa que una proporción mayor de miembros de la reserva capacitados (y sus referencias) serán entrevistados por un integrante del PRH, en lugar de que sean considerados exclusivamente por la información escrita. También hemos revisado las preguntas para entrevistar a los miembros de la reserva y sus referencias. Otra de las diferencias es que esta vez hemos recibido criterios de la Junta Mundial para la evaluación de los posibles candidatos. Todos los criterios que nos ha dado la junta están presentes en nuestro proceso de candidaturas: algunos en los formularios de información y otros en el proceso de entrevistas.

Otro cambio de este ciclo es que, como consecuencia directa de las discusiones y sugerencias de la CSM 2002, entregaremos a todos los participantes de la conferencia un formulario de información general completo de cada candidato que presentemos en la CSM 2004. En ellos figurarán las respuestas de los candidatos a las preguntas sobre su participación personal en su comunidad local de NA y su comprensión de las tradiciones y conceptos.

En la CSM 2002 nos preguntaron el costo de las llamadas telefónicas efectuadas durante el proceso de candidaturas. En aquel momento no teníamos la cifra, pero prometimos averiguarla e informar más adelante. Los gastos telefónicos del PRH para el proceso de entrevistas y comprobación de referencias fueron de US \$5.174,86. Calculamos que el proceso costará más o menos lo mismo en este ciclo.

En nuestra reunión conjunta con el Comité Ejecutivo, surgieron muchas ideas de ambos grupos en una sesión de *brainstorming*. Algunas de las ideas expresadas estaban relacionadas con la forma en que la Junta Mundial pueda recomendar candidatos, evaluar a los miembros de grupos de trabajo con vistas a ser posibles candidatos, la manera de aumentar el número de miembros de la Reserva Mundial, posibles cambios al proceso del PRH, ideas para mejorar el procedimiento y proceso de elección, formas de dar más información sobre los candidatos a los participantes de la conferencia, de comunicarse más eficazmente con éstos, etc.

Los miembros del PRH discutieron muchos de estos temas más detalladamente en su propia reunión, celebrada tras la sesión con el Comité Ejecutivo. Tuvimos una prolongada conversación sobre el uso de la revisión «a ciegas» del formulario de información como herramienta de criba para el PRH, el funcionamiento de este proceso en la práctica y posibles alternativas al mismo. Tras minuciosas discusiones, coincidimos en seguir usando la evaluación «a ciegas» como uno de los pasos del proceso porque creemos que los participantes de la conferencia la apoyan con firmeza.

Creemos que nuestro proceso de candidaturas es justo y tiene como resultado que se elijan a los miembros más capacitados de la Reserva Mundial como candidatos a los puestos de los Servicios Mundiales. También coincidimos en que podría ser un tema de discusión en un foro abierto del PRH en la CSM 2004. Somos conscientes de que muchos participantes de la conferencia creen que habría que hacer algunos cambios a algunos aspectos del proceso general de candidaturas y, en el foro abierto del PRH de la reunión de la CSM, esperamos oír algunas ideas sobre posibles mejoras. En nuestras conversaciones con el Comité Ejecutivo en la reunión conjunta, también pensamos algunas ideas para la CSM 2004. Todos queremos trabajar juntos, y esperamos celebrar un foro abierto con la JM en la CSM 2004. Aún es muy pronto para prever la semana de conferencia, así que esperaremos a ver cómo se desarrolla el plan de la misma. Creemos que los participantes de la conferencia deben discutir y decidir todas las ideas que supongan la participación de la Junta Mundial en el proceso de candidaturas antes de hacer ningún cambio al proceso y la estructura del PRH. De momento, y antes de que venciera el plazo para poder participar en el actual proceso, pedimos a los miembros de la junta que animaran a los miembros capacitados de NA a mandar su Formulario de información de la Reserva Mundial.

En general, creemos que los participantes de la CSM, incluida la Junta Mundial, deben tomar las decisiones sobre el futuro del proceso del PRH. De modo que nuestro trabajo, por ahora, es simplemente presentar los mejores candidatos posibles con el actual sistema. Estamos comprometidos con este objetivo y trabajaremos para lograrlo durante los próximos siete meses.

Calendario de los Servicios Mundiales de NA

12–14 septiembre 2003	Taller mundial en Lima, Perú
23–26 octubre 2003	Reunión de la Junta Mundial
24 noviembre 2003	Disponible el <i>Informe de la agenda de la conferencia</i> en inglés
23 diciembre 2003	Disponibles las traducciones del <i>Informe de la agenda de la conferencia</i>
15–17 enero 2004	Reunión de la Junta Mundial
23 enero 2004	Plazo para presentación del material de vía de aprobación de la conferencia
15 febrero 2004	Plazo para la inclusión de los informes regionales en el <i>Informe de la conferencia</i> de marzo
17–19 febrero 2004	Taller mundial en Bangalore, India
11–13 marzo 2004	Reunión de la Junta Mundial
25 abril–1 mayo 2004	Conferencia de Servicio Mundial 2004

Nuevos productos de la OSM

Finlandés

Texto Básico

Nimettömät Narkomaanit

Art. No. FI-1101 Precio US \$5,50



Italiano

Cuando estamos enfermos

Durante le malattie

Art. No. IT-1603 Precio US \$0,63

IP 20: *El servicio de Hel y el miembro de NA*
Il servizio in Ospedali & Istituzioni
e il membro NA

Art. No. IT-3120 Precio US \$0,21



Húngaro



Art.No. HU-4100—4108

Llaveros

De bienvenido a múltiples años

Precio US \$0,37/cada uno

Polaco



Art. No. PL-4100—4108